

家庭状況調査書 (私費外国人留学生)

Statement of family situation (privately financed international students)

Check one of the boxes する

- 各種奨学金 Scholarships
- 授業料減免 Tuition fee exemption

フリガナ name in kana	○○○○ ○○○○	性別 sex	男・女 male female			
氏名 name	○○ ○○	国・地域 country・region	○○○			
英字(ローマ字) name in alphabet	○○○○ ○○○○	在留資格 status of residence	Student			
在留カード番号等 residence card information	NO: WD12345678LD 資格外活動許可の有無 (有)・無 permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence (yes・no)	入国年月 date of entering Japan	20○○年○月 year month			
在留期限/ Date of Expiration	年/year 月/month 日/day					
メールアドレス (PC用) email address (pc)	goto.ocu@ado.osaka-cu.ac.jp					
生年月日 day of birth	19○○年○月○○日生 (○○才) 19 year month day ( years old)					
学部 faculty 研究科 grad. school	faculty of _____ 学部 department of _____ 学科 大学院 Literature 研究科 (M)・D) Asian Culture and Urban Studies year 1 回生 graduate school of (M)・D) Also fill in building name and room number					
本人住所 your address	〒558 - 8585 Postal code Osaka-shi, Sumiyoshi-ku, Sugimoto 3-3-138, Sugimoto Mansion room 205 TEL 06 -6605 - 3558					
住宅状況 housing type	1 - 市大留学生宿舎 2 - 市大留学生宿舎以外の寮 ( ) 1 - OCU international residence 2 - student dormitory other than OCU international residence ( ) 4 - 民間賃貸 5 - 借間 6 - 市・府営・公社・公団 7 - その他 ( ) 4 - private rental housing 5 - rented room 6 - city・prefectural・public corporation 7 - other ( ) ★同居人の有無 有/無 Sharing a room Yes / No					
日本在住の家族 family living in Japan	区分 category	続柄 relation	氏名 name	年齢 age	通学・勤務先 place of study・work	給与・奨学金等(月額) income・scholarship etc. (per month)
	同居 living at same address	本人 applicant	(本人分は、記入不要) (not necessary to fill in information of applicant)			100,000JPY
		brother	△△ △△	20	2 <sup>nd</sup> year student at OCU	60,000JPY
	別居 living at different address					
送金 money transfer ・ 援助 financial support	受領者氏名(含む同居者) name of receiver (incl. persons at same address)		送金受領額 (月平均額) amount sent (average per month)		送金者氏名 name of sender	続柄 relation
	○○ ○○		50,000JPY		□□ □□	Father
△△ △△		30,000JPY		◆◆ ◆◆	Grand father	
母国在住の家族 family living in home country	続柄 relation	氏名 name	生年月日 day of birth	職業 profession	勤務先等 place of work	月收入額(円) income per month (JPY)
	Father	□□ □□	1970/1/20	Office worker	○○ Bank	120,000JPY
	Mother	■ ■ ■	1972/5/27	teacher	△△ School	70,000JPY
来日前(母国) の住所 address before coming to Japan (in home country)	Country, ○○Province, □□City, △△Street, . . . . . number Also fill in number					

○ 2020年度受給していた奨学金 scholarship received in 2020

奨学金の名称 name of scholarship	月 額(円) amount p/m (JPY)	受 給 期 間 period received
〇〇〇〇 Scholarship	50,000JPY	2019. 4. 1 ~ 2021. 3. 31

○ 現在受けている奨学金 (2021年4月1日現在) 採用決定 (内定) 含む  
scholarship receiving as of 1 April 2021, including future scholarships that already have been awarded to you

奨学金の名称 name of scholarship	月 額(円) amount p/m (JPY)	受 給 予 定 期 間 period in which you will be receiving the scholarship
	円JPY	. . . ~ . . .

○ 申請中 (申請予定) の奨学金 (大学を通さない、直接応募のもの)  
scholarships for which you are/will be applying (directly, not through the university)

奨学金の名称 name of scholarship	月 額(円) amount p/m (JPY)	結 果 通 知 date of announcement
〇〇〇〇 Scholarship	70,000JPY	2021 年 7 月 頃 の 予 定 around year 2021 / July

○ 1か月の平均生活費 (同居家族全員分を含む/2021年4月を基準に記入)  
living expenses per month (total living expenses for entire household, as of April 2021)  
※アルバイト等について変更があれば、5月末日までに国際センターに報告すること  
※if there are any changes, for example part-time jobs, please inform the Global Exchange Office by the end of May  
※2021年4月以降、奨学金の受給が決定すれば、収入の奨学金額に加算されます  
※if you receive any scholarships after April 2021, the amount will be added to your income-base for other scholarships  
※支出の「学習費」は入学金・授業料を除く  
※'study expenses' are excluding admission fees and tuition fees

収入 income	送金・援助 money transfer・support	本人 applicant	50,000円JPY	支出 expenses	食 費 food expenses	60,000円JPY
	送金・援助 money transfer・support	( )	30,000円JPY		住 居 費 housing expenses	45,000円JPY
	奨 学 金 scholarship	本人 applicant	円JPY		光 熱 水 費 gas, water & electricity	10,000円JPY
	奨 学 金 scholarship	( )	円JPY		学 習 費 study expenses	30,000円JPY
	給与・パート salary	( )	円JPY		通学交通費 commuting costs	13,000円JPY
	アルバイト part-time job	本人 applicant	50,000円JPY			円JPY
	アルバイト part-time job	( )	30,000円JPY			円JPY
	そ の 他 other	( )	円JPY		そ の 他 other	円JPY
合 計 total			160,000円JPY	合 計 total		158,000円JPY

同居者がおり家賃を折半している場合は支払っている金額を記入。住居費右横に「同居人〇人、家賃折半」と記入。If you live in your apartment with roommate, fill in the amount you actually pay. Please write down "living with 〇〇 people, I pay 〇〇 amount." etc...


Fill in amount excluding admission and tuition fees

アルバイト先の名前 company name and tel. of part-time job	①	〇〇〇 Convenience store	TEL 06-6605-2058
	②		TEL
生活費が不足する場合の具体的な補充方法 method to supplement income when income is insufficient	I will use my savings. If my savings are not sufficient, I will ask my parents to send me money		
	※支出が収入を上回っている場合は、必ず記入すること ※compulsory to fill in when your expenses are higher than your income		

上記記載内容に相違ないことを誓います。I hereby state that the above information is correct.  
なお、上記のことについて相違があるとき、いかなる処分を受けても異議ありません。  
(If the above information is not correct and your interest is negatively affected, it is not possible to object.)

2021年<sub>year</sub> ○ 月<sub>month</sub> ○ 日<sub>day</sub>

氏 名 ○ ○ ○ ○  
name

印又はサイン   
seal or signature